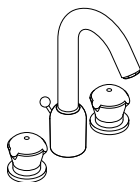
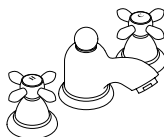


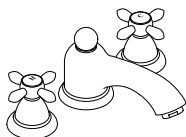
Montageanleitung / Garantie



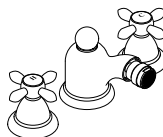
Mondaro
18033XXX



Carlton
17123XXX

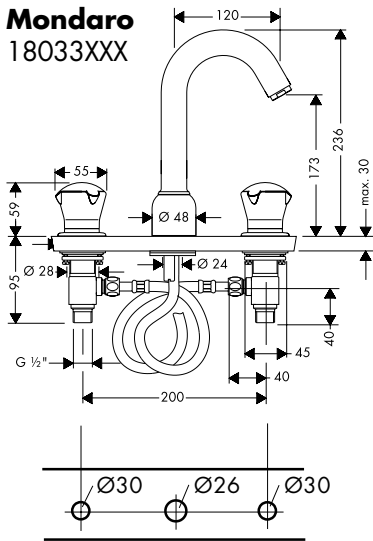


Carlton
17133XXX

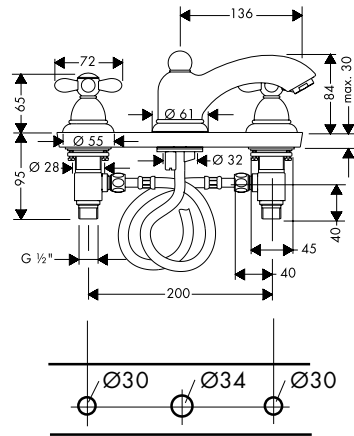


Carlton
17233XXX

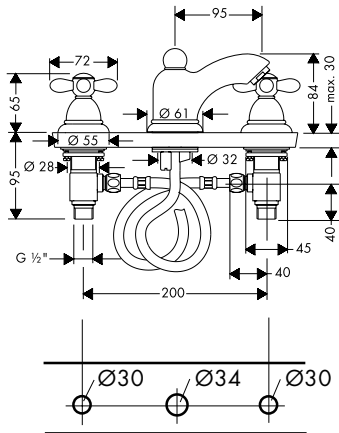
Mondaro
18033XXX



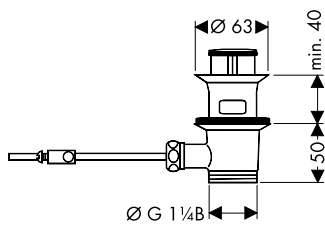
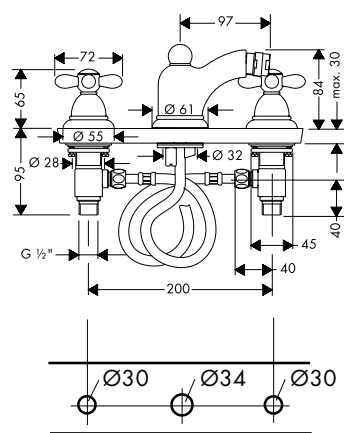
Carlton
17133XXX

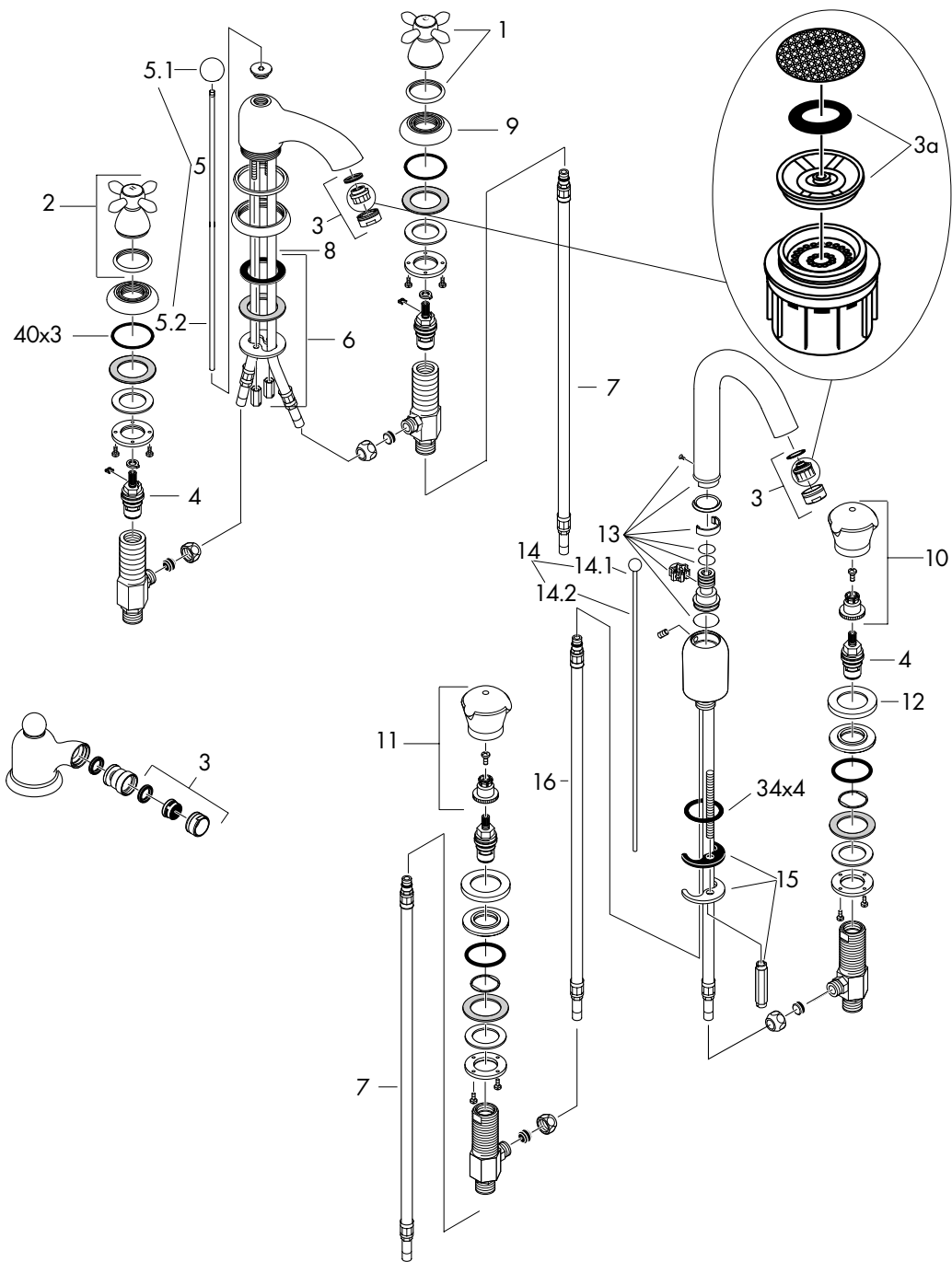


Carlton
17123XXX



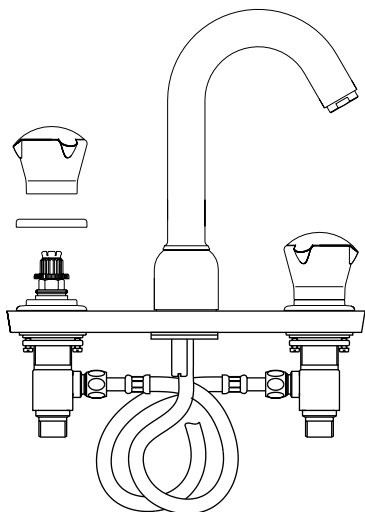
Carlton
17233XXX





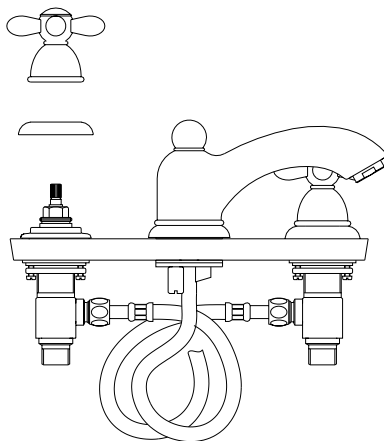
Mondaro

18033XXX

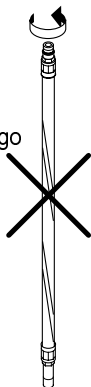
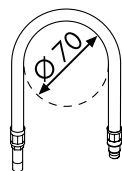
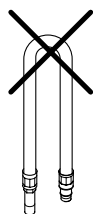


Carlton

17123XXX / 17133XXX / 17233XXX



Montage Anschlußschlauch
Montage flexible de raccordement
Assembly connecting hose
Montaggio flessibile
Montaje conexión flexible
Montage aansluitlangen
Montering tilslutingslangerne
Montaż węża przyłączeniowego



Montage

1. Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
2. Auslauf mit Zwischenlage in Waschtisch/Bidet einsetzen.
3. **Mondaro:** Unterlagscheibe und Befestigungsscheibe über die Anschlussschläuche und Gewindestift schieben und mit Mutter festziehen.
Carlton: Befestigungsscheibe mit Gummierunterlage auf Gewindestift schieben und mit Langmutter festziehen.
4. Auslauf ausrichten und Schlitzschrauben festziehen.
5. Ventile mit Bundmutter, Unterlagscheibe und Gleitscheibe von unten durch die Löcher stecken. Befestigungsmutter von oben fest auf Anschlag schrauben. Ventile entsprechend Zeichnung ausrichten. Bundmutter von Hand andrehen und Schlitzschrauben festziehen.
6. Zulaufschläuche mit Quetschverschraubung an Ventile anschließen (siehe Abb.)
7. Kalt- und Warmwasserzulaufschläuche an Ventile anschließen und nur von Hand festdrehen. Kalt rechts - warm links.
8. **Mondaro:** Schnappeinsatz auf Ventile aufstecken und festschrauben; Rosetten auf Ventile aufschrauben und Griffe aufschnappen.
Carlton: Rosetten auf Seitenventile aufschrauben, Griff komplett aufstecken und Rosetten festschrauben.
9. Zugstange von oben durch den Auslauf stecken und mit Ablaufventil verbinden.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Technische Daten

Armatur serienmässig mit Waterdimmer (Durchflussbegrenzer)

Durchflussleistung mit Waterdimmer.:	7 l/min 3 bar
Durchflussleistung ohne Waterdimmer.:	14 l/min 3 bar
Betriebsdruck:	max. 10 bar
Empfohlener Betriebsdruck:	1 - 5 bar
Prüfdruck:	16 bar
Heißwassertemperatur:	max. 80°C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65°C
Prüfzeichen:	PfX 3576/IA

Hansgrohe Mischer können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern

eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 1,5 bar beträgt. Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder wenn mehr Wasserdurchsatz gewünscht wird, kann der Waterdimmer (Durchflußbegrenzer 3a), der hinter dem Luftsprudler sitzt entfernt werden.

Serviceteile

1	Griff Kaltwasserseite	17291XXX
2	Griff Warmwasserseite	17292XXX
3	Luftsprudler kpl.	13085000
	Luftsprudler gold	94980990
	Luftsprudler edelmessing	94980840
4	Absperreinheit Elastop	94149000
5	Zugstange kpl.	94028XXX
5.1	Zugknopf	94086XXX
5.2	Zugstange	94085000
6	Schaffbefestigung kpl.	94138000
7	Anschlußschlauch 350 mm	13099000
8	Anschlußschlauch 450 mm	94071000
9	Rosette für Griff	94035XXX
10	Griff Kaltwasserseite	18291XXX
11	Griff Warmwasserseite	18292XXX
12	Rosette für Griff	94115XXX
13	Auslauf	95030XXX
14	Zugstange kpl.	92620XXX
14.1	Zugknopf	94066XXX
14.2	Zugstange	94067000
15	Schaffbefestigung kpl.	96016000
16	Anschlußschlauch 470 mm	96321000

XXX = Farbcodierung Mondaro

000	chrom
010	chrom/gold/juwel
090	chrom/gold
490	weiß/gold
840	edelmessing

XXX = Farbcodierung Carlton

000	chrom
090	chrom/gold
810	satinox®
840	edelmessing

Montage

1. Purger les conduites d'alimentation.
2. Placer le bec avec le joint caoutchouc sur le lavabo/bidé.
3. **Mondaro:** Mettre en place la disc métallique avec la disc caoutchouc et serrer l'écrou.
Carlton: Mettre en place la disc métallique avec la disc caoutchouc et serrer l'écrou.
4. Positionner le bec sur le lavabo et serrer les 2 vis.
5. Monter les robinets avec la rondelle fibre, la rondelle métallique et l'écrou à bride en les passant par en-dessous à travers les trous. Serrer l'écrou du haut jusqu'à la butée, positionner les mécanismes selon le croquis. Serrer l'écrou à bride à la main, et serrer les 2 vis avec un tournevis.
6. Branchement impératif par robinet d'arrêt. Visser à la main les flexibles d'eau chaude (gauche) et d'eau froide (droite) aux robinet d'arrêt.
7. **Mondaro:** Mettre l'adaptateur sur les robinets et les fixer avec la vis. Visser les rosaces sur les mécanismes et clipser les poignées.
Carlton: Mettre en place les poignée cpl. avec les rosaces et visser les rosaces.
8. Enfiler la tirette par le haut et la relier à la bonde.

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Informations techniques

Cette robinetterie est en série équipée d'un waterdimmer (limiteur de débit)

Débit avec waterdimmer à 3 bars:	7 l/min
Débit con waterdimmer à 3 bars:	14 l/min
Pression de service autorisée:	max. 10 bars
Pression de service conseillée:	1 - 5 bars
Pression maximum de contrôle:	16 bars
Température max. d'eau chaude:	80° C
Température recommandée:	65° C

Les mitigeurs Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 1,5 bars. Dans ce cas, veuiller enlever sur

le mitigeur de lavabo le waterdimmer (limiteur de débit 3a) qui se trouve derrière le mousseur.

Pièces détachées

1	poignée eau froide	17291XXX
2	poignée eau chaude	17292XXX
3	mousseur	13085000
	mousseur or	94980990
	mousseur laiton précieux	94980840
4	mécanisme arrêt 1/2 Elastop	94149000
5	tirette cpl.	94028XXX
5.1	bouton d'inverseur	94086XXX
5.2	tirette	94085000
6	fixation cpl.	94138000
7	flexible de raccordements 350mm	13099000
8	flex. de raccordements 450mm	94071000
9	rosace pour poignée	94035XXX
10	poignée eau froide	18291XXX
11	poignée eau chaude	18292XXX
12	rosace pour poignée	94115XXX
13	bec	95030XXX
14	tirette cpl.	92620XXX
14.1	bouton d'inverseur	94066XXX
14.2	tirette	94067000
15	fixation cpl.	96016000
16	flex. de raccordements 470mm	96321000

XXX = Couleurs Mondaro

000	chromé
010	pierreries
090	chromé/or
490	blanc/or
840	laiton précieux

XXX = Couleurs Carlton

000	chromé
090	chromé/or
810	satinox®
840	laiton précieux

Assembly

1. Flush through the supply pipes.
2. Place the spout including the sealing washer in position on the basin/bidet.
3. **Mondaro:** Slip the fixation piece including the washer over the threaded pin and tighten the nut.
Carlton: Slip the fixation piece including the washer over the threaded pin and tighten the nut.
4. Align spout and tighten screws.
5. Push valves with collar nut, washer and slide washer from downward through the holes. Tighten upper nut firmly. Align valves according to drawing. Tighten collar nut by hand and tighten screws.
6. Connect hoses to the valves (see drawing).
7. Connect the supply pipes to the valves and tighten it by hand; cold right - hot left
8. **Mondaro:** Place adapter piece for handle onto valves and and fix them with screws. Screw flanges onto valves and mount the handles.
Carlton: Place handles with flanges onto valves and screw on flanges.
9. Push pull-rod from above through the spout and connect it to the pop-up waste.

Large differences in pressure between the hot and cold water supply should be balanced.

Technical Data

This mixer series-produced with waterdimmer (flow limiter)

Rate of flow with waterdimmer:	7l/min 3 bars
Rate of flow without waterdimmer:	14l/min 3 bars
Operating pressure:	max. 10 bars
Recommended operating pressure:	1 - 5 bars
Test pressure:	16 bars
Hot water temperature:	max. 80°C
Recommended hot water temp.:	65°C

Hansgrohe mixers can be used together with hydraulically and thermally controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 1.5 bars. If the continuous flow heater makes any problems or

there comes not enough water, the waterdimmer (flow limiter 3a) located behind the mousseur must be removed.

Spare parts

1	handle for cold water	17291XXX
2	handle for hot water	17292XXX
3	aerator cpl.	13085000
	aerator gold plated	94980990
	aerator fine brass	94980840
4	shut off unit, Elastop	94149000
5	pop up rod	94028XXX
5.1	diverter knob	94086XXX
5.2	pull rod	94085000
6	fixation set	94138000
7	connection hose 350 mm	13099000
8	connection hose 450 mm	94071000
9	escutcheon for handle	94035XXX
10	handle for cold water	18291XXX
11	handle for hot water	18292XXX
12	escutcheon for handle	94115XXX
13	spout	95030XXX
14	pop up rod	92620XXX
14.1	diverter knob	94066XXX
14.2	pull rod	94067000
15	fixation set	96016000
16	connection hose 470 mm	96321000

XXX = Colors Mondaro

000	chrome
010	chrom / gold / jewel
090	chrome / gold
490	white / gold
840	fine brass

XXX = Colors Carlton

000	chrome
090	chrome / gold
810	satinox®
840	fine brass

Montaggio

1. Spurgare bene le tubazioni di alimentazione.
2. Piazzare la bocca con la guernizione in gomma sul lavabo/bidet.
3. **Mondaro:** Inserire la rosetta scorrevole e la rosetta di appoggio sopra i tubi ed avvitare il dado.
Carlton: Avvitare il dado.
4. Chiudere le due viti.
5. Montare i rubinetti con la rondella in fibra, la rondella metallica e il dado di fissaggio, passandoli dal di sotto attraverso i fori del lavabo. Serrare la rosetta superiore fino all'appoggio, posizionare i rubinetti secondo lo schema. Chiudere a mano il dado di fissaggio e stringere le due viti con un cacciavite.
6. Unire i flessibili di alimentazione ai rubinetti per mezzo dei dadi conici (vedere schema).
7. Collegare le alimentazioni per manuale: acqua calda a sinistra, acqua fredda a destra.
8. **Mondaro:** Inserire la ghiera nell'apposita sede ed avvitare. Avvitare i rosette dei rubinetti ed inserire le maniglie.
Carlton: Inserire i maniglie con i rosette ed avvitare i rosette.
9. Infilare l'astina del salterello e collegarla alla piletta.

Attenzioni!

Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Dati tecnici

Questo miscelatore è dotato di serie del Waterdim (limitatore di flusso).

Potenza di erogaz. con waterdimmer: 7 l/min 3 bar
 Potenza di erogaz. senza waterdimmer: 14 l/min 3 bar
 Pressione d'uso: max. 10 bar
 Pressione d'uso consigliata: 1 - 5 bar
 Pressione di prova: 16 bar
 Temperatura dell'acqua calda: max. 80°C
 Temp. dell'acqua calda consigliata: 65°C

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione del flusso è almeno di 1,5 bar.

In questo caso togliere il waterdimmer (limitatore di flusso 3a) che si trova dietro il rompigitto.

Parti di ricambio

1	manopola acqua fredda	17291XXX
2	manopola acqua calda	17292XXX
3	rompigitto compl.	13085000
	rompigitto oro	94980990
	rompigitto ottone lucido	94980840
4	cartuccia d'arresto Elastop	94149000
5	asta salterello completa	94028XXX
5.1	pomello deviatore	94086XXX
5.2	asta salterello	94085000
6	set di fissaggio completo	94138000
7	raccordo flessibile 350 mm	13099000
8	raccordo flessibile 450 mm	94071000
9	cappuccio per maniglia	94035XXX
10	manopola acqua fredda	18291XXX
11	manopola acqua calda	18292XXX
12	cappuccio per maniglia	94115XXX
13	bocca erogazione	95030XXX
14	asta salterello completa	92620XXX
14.1	pomello deviatore	94066XXX
14.2	asta salterello	94067000
15	set di fissaggio completo	96016000
16	raccordo flessibile 470 mm	96321000

XXX = Trattamento Mondaro

000 cromo
 010 cromo/oro/gioiello
 090 cromo/oro
 490 bianco/oro
 840 ottone lucido

XXX = Trattamento Carlton

000 cromo
 090 cromo/oro
 810 satinox®
 840 ottone lucido

Montaje

1. Purgar las tuberías de afluencia.
2. Colocar el caño en el lavabo/bidé junto con el elemento intermedio de goma.
3. **Mondaro:** Poner el anillo de deslizamiento y la arandela metálica sobre la pieza roscada y apretar la tuerca.
Carlton: Colocar anillo de sujeción con junta de goma sobre la rosca del mezclador y enroscar la tuerca alargada.
4. Ajustar el caño y atornillar.
5. Introducir las llaves de paso con la tuerca con collar, el anillo de deslizamiento y la arandela, por debajo de los agujeros. Fijar la tuerca de sujeción hasta el tope. Colocar las llaves tal y cómo se vé en el dibujo. Enroscar a mano la tuerca con collar y atornillar.
6. Después se enroscan los flexibles con la pinza de tornillo a las llaves de paso (ver dibujo).
7. Enlazar con la mano las tuberías de afluencia de agua fría y caliente a las llaves de paso. Fría a la derecha - caliente a la izquierda.
8. **Mondaro:** Enroscar la adaptación sobre la llave de paso y fijar los tornillos. Enroscar las rosetas por encima de los cuerpos de las llaves de paso y acoplar los manecillas.
Carlton: Enroscar las manecillas con las rosetas y atornillar las rosetas.
9. Introducir la varilla del desagüe por la parte de arriba del caño y enlazarla con el vaciador automático.

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Datos técnicos

Grifo con recuctor de caudal de serie „Waterdimmer“.

Caudal máximo con waterdimmer:	7 l/min 3 bares
Caudal máximo sin waterdimmer:	14 l/min 3 bares
Presión en servicio:	max. 10 bares
Presión recomendada en servicio:	1 - 5 bares
Presión de prueba:	16 bares
Temperatura del agua caliente:	max. 80°C
Temp. recomendada del agua caliente:	65°C

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizado junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de

1,5 bares.

En el caso arriba descrito hay que quitar el waterdimmer (limitador del caudal 3a) el cual se encuentra detrás del aireador.

Repuestos

1	Mando agua fría	17291XXX
2	Mando agua caliente	17292XXX
3	Aireador completo	13085000
	Airador oro	94980990
	Airador latón dorado	94980840
4	Montura Elastop	94149000
5	Tirador completo	94028XXX
5.1	Tirador inversor	94086XXX
5.2	Tirador	94085000
6	Set de fijación completo	94138000
7	Conexión flexible 350mm	13099000
8	Conexión flexible 450mm	94071000
9	Florón para mando	94035XXX
10	Mando agua fría	18291XXX
11	Mando agua caliente	18292XXX
12	Florón para mando	94115XXX
13	Caño	95030XXX
14	Tirador completo	92620XXX
14.1	Tirador inversor	94066XXX
14.2	Tirador	94067000
15	Set de fijación completo	96016000
16	Conexión flexible 470mm	96321000

XXX = Acabados Mondaro

000	cromado
010	cromado/oro/juwel
090	cromado/oro
490	blanco/oro
840	latón dorado

XXX = Acabados Carlton

000	cromado
090	cromado/oro
810	satinox®
840	latón dorado

Montage

1. Toevoerleidingen vakkundig doorspoelen.
2. Uitloop met afdichtingsring in de wastafel/bidet monteren en schroeven aandraaien.
3. **Mondaro:** Glijring, onderlegging en moer over draadeinde heen schuiven en met de hand aandraaien.
Carlton: Kraan met afdichtingsring in de wastafel monteren en schroef aandraaien.
4. Uitloop richten en schroeven vastdraaien.
5. De kranen met wartel, onderlegging en glijring van onder door de wastafelgaten steken.
Bevestigingsmoer aan bovenzijde tot aanslag vastdraaien. De kraandelen volgens bijgaande tekening richten. Wartel met de hand vastdraaien en schroeven aandraaien.
6. Toevoerslangen met klemverbindingen aan kranen aansluiten.
7. Koud-en warm watertoevoer met de hand ook aan de kranen aansluiten. Koud rechts, warm links.
8. **Mondaro:** Adapter op de kraan plaatsen en vastschroeven. Rozetten op kranen vastdraaien en grepen vastdrukken.
Carlton: Grepen met rosetten op de kranen plaatsen en rosetten vastdraaien.
9. Trekstang van bovenaf door de uitloop steken en met wastegarnituur verbinden.

Grote drukverschillen tussen de koud- en warm wateraansluitingen dienen vermeden te worden.

Technische gegevens

Kraan met Waterdimmer (doorstroombegrenzer).

Doorstroomcapaciteit met waterdimmer: 7 l/min (3 bar)
 Doorstroomcap. zonder waterdimmer: 14 l/min (3 bar)
 Werkdruk: max. 10 bar
 Aanbevolen werkdruk: 1 - 5 bar
 Getest bij: 16 bar
 Temperatuur warm water: max. 80°C
 Aanbevolen warm watertemp.: 65°C

Hansgrohe kranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 1,5 atm. bedraagt. In dit geval moet de waterdimmer (doorstroom-

regelaar 3a) worden verwijderd.

Service onderdelen

1	greep koud	17291XXX
2	greep warm	17292XXX
3	mousseur kompl.	13085000
	mousseur kompl. verguld	94980990
	mousseur kompl. edelmessing	94980840
4	bovendeel Elastop	94149000
5	trekstang compleet	94028XXX
5.1	trekknop	94086XXX
5.2	trekstang	94085000
6	schachtbevestigingsset kompl.	94138000
7	aansluitslang 350mm	13099000
8	aansluitslang 450mm	94071000
9	rozet voor greep	94035XXX
10	greep koud	18291XXX
11	greep warm	18292XXX
12	rozet voor greep	94115XXX
13	uitloop	95030XXX
14	trekstang compleet	92620XXX
14.1	trekknop	94066XXX
14.2	trekstang	94067000
15	schachtbevestigingsset kompl.	96016000
16	aansluitslang 470mm	96321000

XXX = Kleuren Mondaro

000 verchromd
 010 verchr./verguld/juwel
 090 verchromd/verguld
 490 wit/verguld
 840 edelmessing

XXX = Kleuren Carlton

000 verchromd
 090 verchromd/verguld
 810 satinox®
 840 edelmessing

Montering

1. Skyl tilførselsledningerne grundigt.
2. Montér udløbstuden med mellemlagsskiven i håndvasken/bidétet.
3. **Mondaro:** Skyd skive og mellemlagsskive over gevindstussen og træk til skruerne.
Carlton: Skyd skiven og mellemlagsskiven over gevindstussen og træk til skruene.
4. Drej udløbstuden i rigtig position og fastspænd skruerne i omløbsmøtrikken med en skruetrækker.
5. Ventilene med møtrikker, underlagsskiver og glideskiver monteres nedefra gennem vaskens huller. Fastgøringsmøtrik monteres og fastspændes ovenfra. Ventilene drejes mod hinanden som vist på tegningen. Bundmøtrikkerne fastspændes med hånden, hvorefter skruerne i møtrikkerne fastspændes med en skruetrækker.
6. Tilførselsledningerne fra fordelerstykket monteres i ventilerne (se tegning).
7. Koldt- og varmtvandstilløb med hånden tilsluttes ventilerne (koldt til højre, varmt til venstre).
8. **Mondaro:** Sæt kunststof adapter med skrue på ventiloverdel. Rosetter skrues på ventilerne og grebene skubbes med et "kilik" på plads.
Carlton: Sæt grebene med rosetter på og drej rosetter fast.
9. Trækstang monteres fra oven gennem hullet bagerst i udløbstuden og forbindes med bundventilen.

Større trykforskel mellem koldt og varmt vand bør udlignes.

Tekninske data

Armaturet er forsynet med Waterdimmer (gennemstrømningsbegrænser)

Gennemstrømningskap. med waterdimmer:	7 l/min 3 bar
Gennemstrømningskap. uden waterdimmer:	14 l/min 3 bar
Driftstryk:	max. 10 bar
Anbefalet driftstryk:	1 - 5 bar
Prøvetryk:	16 bar
Varmtvandstemperatur:	max. 80°C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65°C

Hansgrohe armaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 1,5 BAR. Afmontér waterdimmer

(gennemstrømningsbegrænseren 3a).

Reserve dele

1	Greb koldt vandsside	17291XXX
2	Greb varmt vandsside	17292XXX
3	Perlator kpl. (10)	13085000
	Perlator guld	94980990
	Perlator edelmessing	94980840
4	Afspærringsventil	94149000
5	Løftop-stang kpl.	92620XXX
5.1	Træk-op knop	94066XXX
5.2	Løftop-stang	94067000
6	Festedel	13961000
7	Tilslutningssslange 350 mm	13099000
8	Tilslutningssslange 450 mm	94071000
9	Roset	94035XXX
10	Greb koldt vandsside	18291XXX
11	Greb varmt vandsside	18292XXX
12	Roset	94115XXX
13	Udløbstud	95030XXX
14	Løftop-stang kpl.	92620XXX
14.1	Træk-op knop	94066XXX
14.2	Løftop-stang	94067000
15	Festedel	96016000
16	Tilslutningssslange 470 mm	96321000

XXX = Overflade Mondaro

000	Krom
010	Krom/guld/juvel
090	Krom/guld
490	Hvid/guld
840	Edelmessing

XXX = Overflade Carlton

000	Krom
090	Krom/guld
810	Satinox®
840	Edelmessing

Instrukcja montażu

1. Przewody dopływowe dokładnie przepłukać.
 2. Odpływ wraz z wkładem środkowym wstawić w umywalkę/bidet.
 3. **Mondaro:** Podkładkę i płytkę mocującą nasunąć na węże przyłączeniowe i kołki gwintowane, następnie dokręcić nakrętkami. **Carlton:** podkładkę mocującą z podkładką gumową nałożyć na gwintowany trzpień i dociągnąć wysoką nakrętką.
 4. Wyprostować wylewkę i dociągnąć śruby z nacięciem.
 5. Przełożyć od dołu poprzez otwory, zawory z nakrętkami wieńcowymi, podkładki oraz podkładki wprowadzające. Nakrętki mocujące dokręcić od góry, aż do oporu. Wyprostować zawory zgodnie z rysunkiem. Nakrętkę wieńcową dokręcić ręką i dociągnąć śruby z nacięciem.
 6. Podłączyć węże dopływów za pomocą śrubunków zaciskowych z zaworami (patrz rys).
 7. Podłączyć węże dopływów zimnej i ciepłej wody do zaworów, lecz dokręcić je tylko ręką. Zimny po lewej, ciepły po prawej.
 8. **Mondaro:** wkładki zatrzaskowe nałożyć na zawory i dokręcić je; nakręcić rozety na zawory i zamocować chwyty. **Carlton:** nakręcić rozety na boczne zawory, zamocować kompletne pokręta i przykręcić mocno rozety.
 9. Wstawić od góry poprzez odpływ, cięgło łączeniowe i połączyć z zaworem odpływu.
- Duże różnice ciśnień pomiędzy przyłączami zimnej – i ciepłej wody, muszą zostać wyrównane.

Dane techniczne

Amatura produkowana seryjnie z funkcją Waterdimmer (ogranicznik przepływu).

Wydajność przepływu z ogranicznikiem przepływu:	7 l/min 3 bar
Wydajność przepływu bez ogranicznika przepływu:	14 l/min 3 bar
Ciśnienie max.:	10 bar
Ciśnienie zalecane:	1 - 5 bar
Ciśnienie próbne:	16 bar
Maksymalna temp. wody gorącej:	80° C
Zalecana temp. wody gorącej:	65° C

Jednouchwytowa bateria Hansgrohe może być stosowana w połączeniach z hydraulicznie i termicznie sterowanymi podgrzewaczami przepływowymi, jeżeli ciśnienie przepływu wynosić będzie co najmniej 1,5 bar. W przypadku

problemów z przepływowymi podgrzewaczami wody lub jeśli chcemy uzyskać większy przepływ wody można usunąć ogranicznik przepływu (3a) znajdujący się za perlatorem.

Części serwisowe

1	Uchwyt baterii po stronie zimnej wody	17291XXX
2	Uchwyt baterii po stronie ciepłej wody	17292XXX
3	Napowietrzacz(perlator)(10 szt.)	13085000
	Napowietrzacz (perlator) (złoty)	94980990
	Napowietrzacz (perlator) (mosiądz satynowany)	94980840
4	Zespół (zawór) odcinający	94149000
5	Cięgło komplet	94028XXX
5.1	Gałka	94086XXX
5.2	Cięgło	94085000
6	Zamocowanie trzonu	94138000
7	Wąż przyłączeniowy (zakończeniowy) 350mm	13099000
8	Wąż przyłączeniowy (zakończeniowy) 450mm	94071000
9	Rozeta do uchwytu	94035XXX
10	Uchwyt baterii po stronie zimnej wody	18291XXX
11	Uchwyt baterii po stronie ciepłej wody	18292XXX
12	Rozeta do uchwytu	94115XXX
13	Wyptywu wody	95030XXX
14	Cięgło komplet	92621XXX
14.1	Gałka	94066XXX
14.2	Cięgło	94069000
15	Zamocowanie trzonu	94702000
16	Wąż przyłączeniowy (zakończeniowy) 470mm	96321000

XXX = **Kody wykończenia powierzchni Mondaro**

000	chrom
010	chrom/złoty/stare złoto
090	chrom/złoty
490	biały/złoty
840	mosiądz satynowany

XXX = **Kody wykończenia powierzchni Carlton**

000	chrom
090	chrom/złoty
810	satinox®
840	mosiądz satynowany

D Gewährleistungen:

Sie haben ein Qualitätsprodukt der Firma Hansgrohe erworben. Alle diejenigen Teile, die sich innerhalb von 24 Monaten seit Einbau wegen fehlerhafter Bauart, schlechtem Material oder mangelhafter Ausführung als unbrauchbar oder in ihrer Brauchbarkeit nicht unerheblich beeinträchtigt herausstellen, werden von uns unentgeltlich nach unserer Wahl ausgetauscht oder neu geliefert. Mehrere Nachbesserungsversuche oder Neulieferungen sind zulässig. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Wenden Sie sich wegen der Abwicklung bitte direkt an Ihren Fachhändler. Keine Haftung übernehmen wir für Schäden, verursacht durch: ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung; fehlerhafte Montage; Einbau bzw. Inbetriebnahme durch den Käufer oder Dritte; natürliche Abnutzung; fehlerhafte oder nachlässige Behandlung; fehlende oder mangelhafte Wartung; ungeeignete Betriebsmittel; mangelhafte Bauarbeiten; chemische, elektrochemische oder elektrische Einflüsse.

F Garanties:

Vous venez d'acquérir un produit de qualité Hansgrohe. Toutes les pièces qui, dans un délai de 24 mois après leur installation, de par un défaut de matière première, d'usinage ou d'assemblage, se révéleraient être inutilisables ou fonctionneraient mal, seront, selon notre choix, réparées ou échangées gratuitement. Nous nous réservons le droit de procéder à plusieurs réparations ou échanges. Les pièces retournées deviendront notre propriété. Pour la procédure, nous vous prions de vous adresser directement à votre fournisseur, en prenant soin de vous munir de ce bon de garantie et de votre facture. Nos produits sont garantis sous réserve d'être installés par des professionnels qualifiés, conformément aux règles de l'art, à nos instructions de montage, aux normes et aux DTU en vigueur. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par:

une utilisation anormale; une installation non conforme ou mal adaptée; une usure normale; un entretien déficient; ou inexistant (changement de joints, nettoyage de filtres, graissage, etc, devant être assurés par l'utilisateur); une utilisation de produits corrosifs ou abrasifs pour le nettoyage; le gel; les influences chimiques, électrochimiques ou électriques - les dommages occasionnés par la qualité de l'eau, notamment le calcaire; une détérioration par des corps étrangers (sable, limaille, etc) véhiculés par l'eau.

GB Warranty:

You have purchased a quality product from Hansgrohe. All parts which show any kind of fault as far as construction, material or assembly are concerned within the first 24 months after installation, we will repair or exchange the part in question free of charge. Faulty items become our property. We do not grant warranty for faults caused by:

unsuitable or improper use; incorrect assembly; installation or start of the installation by the purchaser or other non-qualified plumber, natural wear out, improper or careless treatment, lack of maintenance; unsuitable usage; chemical, electro-chemical or electrical influences.

I Condizioni di garanzia:

Avete acquistato un prodotto di qualità Hansgrohe. Se un difetto, dovuto sia ad un vizio di fabbricazione che ad un'imperfezione del materiale, dovesse manifestarsi entro 24 mesi dalla posa in opera, procederemo alla sostituzione gratuita del pezzo. In questo caso, rivolgetevi direttamente al Vostro rivenditore, che attuerà la procedura necessaria.

Tuttavia, non garantiamo i danni causati da: un utilizzo anomalo o inadeguato; un'installazione difettosa (montaggio o incasso) o una messa in opera non conforme, realizzata dall'acquirente o da terzi; la normale usura; l'uso negligente o errato; l'impiego di prodotti di pulizia e manutenzione inadatti; un'errata concezione dell'impianto; influenze dovute ad agenti chimici, elettrochimici o elettrici.

E Garantía:

Ud. ha adquirido un producto de calidad de la empresa Hansgrohe. Todas las piezas que en el plazo de 24 meses después de su instalación resulten defectuosas, serán sustituidas o reparadas gratuitamente por nosotros según nuestro criterio. Varios intentos de reparación o sustitución serán admisibles. Las piezas sustituidas serán de nuestra propiedad. Para cualquier reclamación les rogamos se dirijan a su proveedor. No nos hacemos responsables de los daños producidos por:

Uso inadecuado; montaje defectuoso; instalación y puesta en marcha por el comprador o personal no cualificado; desgaste natural; medios de mantenimiento inadecuado; obras deficientes; defectos por reacciones químicas; electroquímicas o eléctricas.

NL Garantiebepalingen:

U heeft een kwaliteitsproduct van Hansgrohe gekocht. Indien er binnen 24 maanden na montage door een constructiefout, slecht materiaal of onvolledige uitvoering onbruikbaar zijn of in gebruik te kort schieten, worden naar onze beoordeling gratis gerepareerd of vervangen. Meerdere reparaties of vervangingen van hetzelfde onderdeel zijn mogelijk. De vervangen onderdelen worden eigendom van Hansgrohe. Wendt u zich voor de afwikkeling tot uw leverancier. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die veroorzaakt door:

oneigenlijk of niet correct gebruik, foutieve montage, inbouw of ingebruikstelling door koper of derden, natuurlijke slijtage, verkeerde of nalatige behandeling, verkeerd of gebrekkig onderhoud, onjuist gereedschap en chemische, elektrochemische of elektrische invloeden. Bovendien geeft Hansgrohe 5 jaar garantie op het functioneren van de reinigingssystemen TurboClean, Quiclean en Rubit.

DK Garanti betingelser:

De har købt et Hansgrohe kvalitetsprodukt. Såfremt der indenfor 24 måneder efter monteringen af Deres nye Hansgrohe produkt opstår skader forårsaget af materiale- og produktionsfejl ombytter vi produktet uden beregning. Den ombyggede vare bliver Hansgrohe's ejendom.

Hansgrohe hæfter ikke for skader, der er opstået ved hårdhændet og ukorrekt behandling, fejlmontering, manglende eller ukorrekt rengøring og vedligeholdelse samt naturlig slijtage.

P Garantia:

Acabou de adquirir um produto Hansgrohe de alta qualidade. Caso surja algum defeito durante os primeiros 24 meses após a instalação devido a defeito de fabrico ou do material propriamente dito, garantimos a substituição gratuita da peça defeituosa. Neste caso, por favor contacte directamente o seu revendedor especializado.

Todavia não aceitamos qualquer responsabilidade por danos causados por: Utilização incorrecta ou anormal, instalação e / ou montagem deficientes feita pelo comprador ou terceiros, desgaste normal pelo uso, tratamento negligente ou impróprio, produtos de manutenção inadequados, má concepção da construção, influências químicas, electroquímicas ou eléctricas.

RUS

ГАРАНТИИ:

Уважаемый покупатель, Вы сделали правильный выбор! Приобрели изделие фирмы HANSGRÖHE, которое разработано с использованием самых высоких технологий и отвечает высочайшим требованиям, предъявляемым к качеству. Срок гарантии для смесителей с шаровым узлом управления составляет 5 (пять) лет. На остальные изделия предоставляется гарантия 3 (три) года. Система очистки душевых головок Quiclean имеет гарантию 5 лет. Гарантийный срок исчисляется со дня продажи товара в розничной сети, но не более 6 (шести) лет с даты изготовления, при условии соблюдения правил установки и эксплуатации.

Гарантия не распространяется на быстроизнашивающиеся части (сальники, прокладки). Гарантия не распространяется на дефекты, которые возникли в результате неправильной установки и подключения смесителя самим клиентом или третьим лицом, не имеющим квалификации сантехника. Мы не принимаем также претензии за дефекты, вызванные естественным износом изделия. По всем вопросам, касающимся гарантийного обслуживания, обращайтесь в магазин, где Вы купили данное изделие.

PL

Warunki gwarancji:

Nabyli państwo wysokiej jakości produkt firmy Hansgrohe. Wszystkie części, które w okresie 60 miesięcy od dnia zakupu z powodu błędnej konstrukcji, złego tworzywa lub wadliwego wykonania okażą się nieprzydatne, lub których przydatność zostanie naruszona, będą przez nas – według naszego uznania – bezpłatnie naprawione lub wymienione. Elementy wyposażenia elektrycznego, takie jak silniki elektryczne, transformatory, elektroniczne moduły sterujące, grzałki elektryczne, czujniki temperatury, zawory magnetyczne oraz węże, drążki, głowki natryskowe i termostaty objęte są 24 miesięcznym okresem gwarancji. Roszczeń z tytułu gwarancji można dochodzić tylko po przedłożeniu rachunku z czytelną datą sprzedaży. Okres gwarancji nie ulega ani wznowieniu ani przedłużeniu wskutek naprawy lub dostawy części zamiennych.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z:

niewłaściwego stosowania, błędnego montażu, błędnego lub niewłaściwego obchodzenia się z produktem, błędnej lub niewłaściwej konserwacji, wadliwej konstrukcji budynku, oddziaływania chemicznego, elektrochemicznego i elektrycznego, jak również za uszkodzenia spowodowane zabrudzeniami lub osadami wapiennymi na sitkach, perlatorach i w przysnycach.

H

Garancia:

Ön a Hansgrohe cég kiváló minőségű termékét vásárolta meg. Minden olyan alkatrészt, mely a beépítést követő 24 hónapon belül gyártási hiba vagy anyaghiba miatt használhatatlanná válik vagy használhatósága nagymértékben csökken, azt ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük, amennyiben indokolt, többször is. A kicserélt részek a Hansgrohe tulajdonát képezik. Kérjük, az ügyintézésel kapcsolatban forduljon a kereskedőhöz. Cégnünk nem vállal garanciát semmilyen, a vásárló vagy harduk szemből általi nem megfelelő használatból, a hibás összeszerelésből, beépítésből ill. beüzemelésből adódó hibákért, valamint a természetes amortizációból, a nem megfelelő vagy hanyag karbantartásból vagy kémiai, elektrokémiai, vagy elektromos behatásokból eredő hibákért.

CZ

Záruky

zakupilji jste si kvalitní výrobek firmy Hansgrohe. Všechny ty části, které se během 24 měsíců po namontování kvůli chybné konstrukci, špatnému materiálu nebo vadnému provedení ukáží jako nepoužitelné nebo ve své použitelnosti jako značně poškozené, budou námi bezplatně dle naší volby opraveny nebo vyměněny. Přípusných je více opravných pokusů nebo nových dodávek. Vadné části se stávají naším majetkem. Obracete se prosím při vyřizování přímo na Vašeho obchodníka. Záruku nepřebíráme za škody způsobené: nevhodným nebo neodborným používáním, chybnou montáží, zabudováním, příp. uvedením do provozu kupujícími nebo třetí osobou, přirozeným opotřebáváním, chybným nebo nedbalým zacházením, chybějící nebo špatnou údržbou, nevhodnými provozními prostředky, chybnými stavebními pracemi, elektrochemickými nebo elektrickými vlivy.

TR

Garanti:

Firma Hansgrohe tarafından ürettiğiniz olan kaliteli bir ürün satın almış bulunuyorsunuz. Ürünü monte edip kullanmaya başladiktan sonra, eğer 24 ay içerisinde ürünün herhangi bir ünitesinde üretim hatası, malzeme hatası veya tasarım hatası tespit edilirse ve ürün bu sebepten dolayı kullanılmazsa veya gerektiği gibi kullanılmazsa, ilgili parçalar tarafımızdan ücretsiz olarak onarılacak veya yenilenecektir. Gerekiirse onarım veya yenileme işlemleri bir kaç kez tekrarlanabilir. Yenilenen parçalar bizim malımız olmayacaktır. Böyle bir durum söz konusu olduğunda, doğrudan yetkili satıcınıza başvurunuz.

Şu durumlarda hasar ve arızalar için herhangi bir sorumluluk üstlenemeyiz: Ürünün gerektiği şekilde kullanılmaması, montaj işleminin hatalı yapılması, montaj / kurma veya ilk kez kullanma işlemlerinin müşteri veya yetkili olmayan üçüncü bir kişi tarafından yapılması, kullanımdan dolayı oluşan normal aşınma, hatalı veya dikkatsiz kullanım hatalı veya uygun olmayan / yetersiz bakım, uygun olmayan işleme malzemelerinin kullanılması, hatalı ve uygun olmayan yapı (inşaatla dahil olan) çalışmaları, kimyasal, elektrokimyasal veya elektriksels etkiler.

RC

产品担保

您所得到的的是汉斯格雅公司的信得过质量产品，设备上任何零部件若在安装后二十四个月内出现制造上的缺陷、由于采用劣质材料而造成的产品缺陷以及产品结构上的缺陷，均由汉斯格雅公司根据选择无偿更换或重新供货。零部件的更换或重新供货可多次进行，所更换下的零部件为汉斯格雅公司所有。遇上情况时，请直接与您供货的商行联系。

本公司将不对由下列行为造成的损坏承担任何保险：设备使用不当或不按规定使用设备；设备安装不当；擅自或通过第三者装配零部件或开机运行；设备的正常磨损；操作不当；保养不善；使用不适合设备的工具；设备安装不善；受化学、电化学或电因素影响。

D Oberflächenpflege:

Oberflächen mit Hansgrohe Reiniger-Set Best. Nr. 90921 oder einem flüssigen Haushaltsreiniger / Seifenlauge reinigen. (Verdünnungsvorschrift beachten)

Kalkablagerungen mit Hansgrohe Schnellenkalker Best. Nr. 90900 entfernen.

Nach der Reinigung immer mit klarem Wasser nachspülen und mit einem Tuch polieren.

Bei säurehaltigen Reinigungsmittel nur Produkte mit Hansgrohe-Empfehlung (wie z. B. biff Bad Universalreiniger oder biff Supra Bad-Reinigungskonzentrat von Henkel) benutzen.

Keine sonstigen säurehaltigen Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Essigreiniger verwenden.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstehen, unterliegen nicht unserer Gewährleistung.

F Conseils d'entretien:

Nettoyer les surfaces avec un produit d'entretien ménager ou un savon liquide.

Éliminer les dépôts calcaires avec le détartrant Hansgrohe Réf. 90905, rincer à l'eau claire et polir avec un chiffon doux.

Ne pas utiliser un produit d'entretien à base d'acide ou de poudre à récurer.

Les détériorations imputables à un mauvais entretien ne peuvent être pris en considération par notre garantie.

GB Cleaning instructions:

Clean with a liquid domestic cleaner or with soap suds.

Remove any lime deposits using Hansgrohe's Decalcifying Agent, order no. 90900.

Afterwards rinse with clear water and polish with a cloth.

Do not use any cleaning agents containing acid or scouring agents.

Damage caused by improper treatment is not subject to our guarantee.

I Istruzioni per il trattamento:

Pulire con un detersivo liquido o con acqua e sapone.

Depositi calcarei possono essere trattati con il liquido anticalcareo di Hansgrohe, art. 90900. Dopo il trattamento pulire con un panno morbido bagnato.

Non utilizzare detersivi contenenti acidi o detersivi in polvere.

Non rispondiamo per danni causati da trattamenti non conformi alle nostre indicazioni.

E Limpieza:

Las superficies pueden limpiarse con productos de limpieza líquidos o con agua jabonosa. (Tener en cuenta las instrucciones de uso del fabricante de detergentes.)

Eliminar las adhesiones calcáreas con el descalcificador rápido de Hansgrohe ref. 90900.

A continuación aclarar con abundante agua y pulir con una gamuza.

No utilizar productos de limpieza que contengan ácidos, vinagre o que sean abrasivos.

No nos responsabilizaremos si los desperfectos se producen a causa de un manejo inadecuado.

NL Reinigingsaanwijzingen:

Het produkt met een vloeibaar huishoudelijk reinigingsmiddel of zachte zeep schoonmaken.

Eventuele kalkafzetting met Hansgrohe snelontkalkingsmiddel (best. nr. 90900) verwijderen.

Daarna met schoon water goed naspoeien en met een doek droogwrijven.

Geen zuurhoudende reinigingsmiddelen of schuurmiddelen gebruiken.

Beschadigingen, die door ondeskundig onderhoud zijn ontstaan vallen niet onder de garantie bepalingen.

DK Rengøring:

Overfladen renholdes med flydende husholdnings rengøringsmidler eller med sæbelud.

Undgå syreholdige rengøringsmidler, eddikesyre eller slibemidler.

Skyl efter med rent vand og få den skinnende overflade igen ved at efterpolere med en tør klud.

Skader forårsaget ved hårdhændet eller ukorrekt behandling omfattes ikke af vore garantibetingelser.

P Instruções de Limpeza:

Limpe com um detergente líquido não abrasivo ou sabão líquido.

Remova os depósitos calcários com o Descalcificador Hansgrohe Ref.º. 90900.

Passar por água abundantemente e limpe com um pano macio ou camurça.

Não utilize produtos de limpeza à base de ácidos, vinagre ou que sejam abrasivos.

A deterioração imputável a má conservação não é abrangida pela nossa garantia.

RUS УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ:

категорически запрещается применять абразивные чистящие вещества;

изделие чистится жидким моющим средством или раствором мыла (обратите внимание на инструкцию по применению моющего средства);

отложения извести удаляются с помощью специального средства, которое производится фирмой hansgrohe (№ зак. по каталогу 90900);

после обработки поверхности моющее средство смывается чистой водой; изделие протирается сухой тряпкой;

нельзя использовать моющие средства или растворы, содержащие кислоты или уксус.

PL Pielęgnacja powierzchni:

Do czyszczenia powierzchni nie należy stosować agresywnych lub ściernych środków chemicznych zawierających kwas lub alkohol.

Niewielki zabrudzenia powinno się czyścić wodą z mydłem.

Do usuwania osadów wapiennych należy używać błyskawicznego odwapniacza Hansgrohe-nr.katalog. 90900.

W każdym przypadku armaturę trzeba bardzo dokładnie spłukać wodą.

Produkty uszkodzone wskutek błędnego obchodzenia się z nimi nie podlegają reklamacji.

H A felületek tisztítás a

A felületeket a Hansgrohe tisztítószerek-készlettel (rend. szám: 90921) vagy pedig folyékony háztartási tisztítószerrel vagy szappannal tisztítsa. A hígítási útmutatót mindenképpen tartsa be!

A vízkőlerakódást a Hansgrohe vízkőtávolítóval (rend. szám: 90900) lehet eltávolítani.

Tisztítás után mindig öblítsük le a felületet tiszta vízzel, majd egy puha textíliával fenyésítsük.

A savtartalmú szerek közül csak a Hansgrohe által ajánlott szereket használja! Semmilyen más súrolószert vagy savtartalmú tisztítószert ne használjon!

A nem megfelelő tisztításból eredő károokra nem terjed ki a garancia!

CS Ošetřování povrchu

Povrchy čistit pomocí čistící sady Hansgrohe obj.č. 90921 nebo tekutým čističem pro domácnost/mýdlovým louhem (respektovat předpis o ředidlech).

Vápenaté usazeniny odstraňovat pomocí rychlo-odvápňovače Hansgrohe obj.č. 90900.

Po očištění opláchnout čistou vodou a vyleštit hadříkem.

Nepoužívat žádné čisticí prostředky obsahující kyseliny, prostředky na drhnutí nebo otcové čističe, které mohou vést k poškození sanitárních výrobků.

Škody, které vzniknou neodborným zacházením, nepodléhají naší záruce.

TR Ürünün Dış Yüzeyinin Bakımı:

Dış yüzeyi sıvı bir temizlik malzemesi / sabunu su ile temizleyiniz (İnceltme talimatlarına dikkat ediniz).

Oluşan kireç tortularını Hansgrohe Çabuk Kireç Giderici (Sipariş No. 90900) ile temizleyiniz.

Ardından soğuk su ile durulayınız ve bir bez ile parlatınız.

Asitli veya alkali temizlik malzemeleri, çizebilecek ovalama malzemeleri veya sirke ihtiva eden temizleme malzemeleri kullanmayınız; bu maddeler ürünlerimize zarar verebilirler.

Gerektijı şekilde yapılmayan bakım ve temizlik işlemlerinden doğan hasar ve arızalar için herhangi bir sorumluluk üstlenmiyoruz.

RC 设备的表面保养

设备表面应使用普通清洗剂或肥皂液清洗(请注意清洗剂的稀释)。水锈应用本公司提供的快速除钙剂去除, 订货号: 90900。

然后可用清水冲洗并用软布擦净。清洗设备时, 不得使用含酸洗涤剂、去污粉或酸性清洁剂, 以免造成设备的损坏。

因使用不当而造成的任何损坏均不属于本公司产品担保范围之内。







hansgrohe

AXOR | PHËRO

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

05/2001
9.07430.04